אלט גיילאנד

ראמאן

פון טהעאדאר הערצל.

אויב איהר ווילט איז דאס גיט קיין בבא מעשה.

(30־טע פארטזעצונג)

בעת זיי האבען געפיהרט דעם דאזיגען געשפרעך האבען שוין די איבעריגע גע־ענדיגט צו בעזוהען די סדרים און דיא בגינים פון ניידארף. אין הויז פון קהלי־שען פערטרעטער פריעדמאן האט מען אן געבאטען דער גאנצער קאמפאניע אן אייג פאכען מיטאנ. מען איז נאך געזעסען א ביסעל ביים טיש און געשמועסט פון דעם אמאליגען און צוקונפטיגען ניידארף. נאר א קליינע צאהל מענשען וועלכע זיינען שטענדיג געזעסען אין ניידארף, זיינען געקומען בעלייטען די געסט, און בשעת דער מאטאר וואגען האט זיך גענומען ריה רען האבען געפלאטערט די טיכלאך און עס האבען זיך געהויבען די היט פון בע־גלייטערס.

רעכטס און לינקס פון דעם לאנד־וועג האבען זיך געצויגען גוט בעבויטע פעלדער, ווייץ און טאבאק פלאנצונגען גערטנערשוהלען, און אין ערגעץ האט מען ניט געזעהען א פאסע רד, וואס זאל שטעהן וויסט. אין א קליינעם מרחק פון א גרויסען פאהרוועג האבען זיי גע־זעהען פאהרען א שניידמאשינע איבער א קלעווערנעם פעלד. פון צייט צו צייט איז פערבייגעפאהרען זיך שאקלעדיג ווי א שכור, א וואגען בעלאדען מיט היי, מרים האט פריעדריכען, וועלכער האט ווע־ניג וואס געוואוסט פון פעלד ארבייט דער קלעהרט וואס עס טהוט זיך אב אין א גע־וועהנליכען טאג אויף די פעלדער, וועלכע זיי פאהרען איצט פערביי. אט דארטען שפראצען שוין ארויס פון דער ערד די זאט פון זומער: מאיס, זעאם, לינזען א. ז. וו.

אויף פארעווע פעלדער ארבייטען איצט די עלעקטרישע אקערמאשינען, וועל־כע צוואקערען איצט די פייכטע ערד, כדי זי פארצובערייטען פאר די ווינטער זאט צום קומענדען ווינטער. דעם טאבאק האט מען גראד איצט איבערגעפלאנצט פון די זאטבעטען, און די לייט אויף'ן פעלד זיינען איצט געווען פערטהאן דערמיט פון די צוויי פלענצלעך, וועלכע דער פלאנצער פעראייגיגט צוזאמען, דאס שוואכערע אויסצולאזען. די האפענ־שטעק האבען שוין ארויסגעטריבען זיי ערע שפראצונגען, און די פויערים האב־בען געבראכט צווייגען פון אויקאליפ־טוסבוימער, בכדי זיי זאלען זיין א שטיצע פאר די האפענשטענגליך ביים ווינדעווען זיך. אנדערע האבען צו דעם איינגעגעבן צוועק בענוצט געפלאכטענע דראהטען. די וועלכע האבען אבער גענומען צווייגען פון אויקאליפטוס, האב־בען די זייטיגע צווייגלאך ניט ארונגע־ניטען כדי די געווינדעוועטע שטענג־ליך זאלען זיך גוט קענען פערפלעכטען און כדי זייערע שפראצונגען זאלען האב־בען א בעהעלטעניש פון דער זון.

דער ארכיטעקט שטיינעק האט זיך אריינגעמישט און האט אנגעהויבען זיך גען א שיר השירים אויף דעם אויקאליפ־טוסבוים, אויף דעם ביים פון אויסט־ראליען, פון וועלכען מיר קענען הונדער־טער סארטען, מיט וועמען מען האט הוג דעדטער שיפען בעלאדען און לעבערעגער־הייט זיי געבראכט קיין פאלעסטינא. בשעת עס האט זיך אנגעהויבען די גרויס־סע קולטור ארבייט. אהן דעם אויקאליפ־טוס, וועלכער וואקסט אזוי גיך, און וועלכער האט נאך אנדערע ניצליך אין שעהנע מעלות, — אהן איהם וואלט מען אפשר בכלל נאר ניט געקענט אנהויבען צו טהאן אין פאלעסטינא, ווענינסטענס ניט געקענט האבען אזא גיכע הצלחה אין אונזער קולטור ארבייט.

"דעריבער האט טאקי שטיינעק פון דאנקבארקייט אונזער גוטען פריינד אויר־קאליפטוס געשטעלט אן אייביגע מצבה', האט פרוי ליטוואק לאכענדיג געזאגט.

'אלע די צאצעמס ארגאמענטען. מיט וואס ער פוצט אויס די הייזער, גיבען איבער די פערשיעדענע פארמען פון אויקאליפטוס בוימער."

אזוי זיינען זיי אלץ ווייטער געפאה־רען, און די גרינע לעבעדיגע פאנאראמע ארום האט פרעהליך געמאכט זייערע הער צער. א ליעבער פריהלינג האט דאך גע־בליהט ארום און ארום. די לאנקעס און די קאנטען ביים וועג זיינען געווען בע־דעקט מיט א שלייער פון בלומען. דיא קליינע בלויע אירישבלום, די הויכע רויזענפאבינע ליליען האבען זיך אויסגע־מישט מיט די פלאמענדיגע טולפען און די שעהנסטע ארכידעען. ערטערווייז זיינען געשטאנען אין די פעלדער אין פלא צונגען פון מאנדעל אפריקאזען און קופ־קעס ריטלאך מיט יאגעדעס. דער לאנד־וועג האט זיך איצט אראבגעלאזען צווי־שען צוויי פעלזען, וואס זיינען געשטאנען נאהענט נעבען איינאנדער. אין דיא הויהלען פון די פעלזען האבען אין ענגע טעלען, ארומגערינגעלט פון גארטענס, און פראכטיגע בנינים האבען זיך געצויי־גען אין א לאנגער גלייכער שורה ביז צו א קופקע פון געביידען: דארטען זיינען געווען די הייסע קוואלען און די גרויסע באד אנשטאלט.

אין מיטען, אן ערך צווישען דער שטאט און די בערער, פאר א צוים פון ווילינ־וואס האט זיך ווי בעהאלטען הינטער די בלעטער פון די בוימער האט זיך אבגע־שטעלט דער מאטארוואגען.

'מיר זיינען געקומען צופאהרען", האט דוד מודיג געזאגט, און האט זיך אויסגע־הויבען פון זיין פלאץ.

דער איזערנער צוים האט זיך געעפענט.

א אלטער מאן האט זיך בעוויזען אויף דער שטיינערנער שוועל, האט מיט א גליקליך פנים אראבגענומען די יאר־מולקע און האט געפרעגט:

"דוד, מיין קינד, וואו איז ער?

פריעדריך איז ווי א צוטומעלטער גע־שטאנען. אויך דא, אין שטוב פון אל־זען ליטוואק, האט מען איהם שוין ער־וארט ווי אן אייגענעם. און עס זיך ווטא וואס צו וואונדערען, ווייל די פרעה־ליכע בשורה, אז פריעדריך קומט, האבען דוד און מרים שוין פון פריעדריכסהיים פער טעלעפאן מודיע געווען זייערע עלטע־רען.

אויף דער ברייטער אויבערפלעכע פון ים כנרת האבען זיך געקוי קעלט לויכ־טיגע וועלען פון די קליינע און גרויסע שי־פען אויף איהם. עס האבען געפלאטערט די ווייסע זעגלען און דאס מעער פון די עלעקטרישע שפילאך האט געבליצט אין דער זון. אויף דעם אנדערען זייט פון ברעג און אויף די בערגלעך צווישען דיא גרינע וועלדער האט מען געזעהען ארויס־שיינען די ווייסע ווילען (זומער וואהנונ־גען). אט האט זיך געזעהען מגדלה, א שפאנעל גיי שטעדטעלע מיט שעהנע גערט־נער און פערפוצטע הייזלאך. אבער די רייזענדער זיינען געפאהרען דירעקט פון טבריה, דרום זייט צו שטראנד צו. פאר זייערע אויגען האט זיך אבגעשפיעלט א טהעאטער שטיק, וואו מענשען פרייען זיך זון הולענען. מאנכעס מאל האט זיי זיך אויסגעדאכט אז זיי געפינען זיך אין דער ריווערא צווישען קאן און ניצא אין סיזאן פון די קורנעסט. פרעהליכע קאמ־פאניעס אויף רייכע וואגענס פלעגען פער בייפאהרען. דאס רוב זיינען דאס גע־ווען שעהנע מאטארוואגענס פאר צוויי, דריי פערזאנען. עס פלעגען אבער אויך פערבייפאהרען פערצייטיגע וואגענס, כע־שפאנט מיט פערד אדער קעמלען, און מיט זיי אין איינעם פלעגען זיך אויסמישען די וועליסאפערען, די רייטערס אויף פערד און שפאציערגענגער ביים ברעג פון וואה־סער. דאס זיינען געווען דאס איינגעגע פובליקום פון די בערער, וואס פאהרען געראר אין די קורפלעצער, וועלכע זיי־נען דעם יאהר אין דער מאדע. קינגס־מארט און פריעדריך זיינען באלד דער־נאנגען אז טבריה איז צוליעב די ווארעמע בערער און דער שעהנער נאטורלאגע גע־וואָרען א בעריהמטער קור ארט, דאס אלע פון אייראפא און אמעריקא, וועלכע פלע־גען פריהער אנטלויפען פון האדטען ווינ־טער אין סיציליען און מצרים געהען איצט קיין טבריה, וואו דער פריהלינג הערט קיין מאהל ניט אויף. באלד, ווי עס זיי־נען נאר געבוים געווארען די ערשטע ריי־כע האטעלען האבען שוין זיך א שטראם געלאזען צו אונז, קורגעסט פון אלע לענ־דער. געניטע שווייצארישע די רעק־טארען פון האטעלען האבען פריהער פון אלעמען פערשטאנען וואס פאר וואונדער־ליכע מעלות עס בעזיצט די אומגעגענד פון טבריה. זיי האבען אנגעהויבען מאלד צו שפעקולירען און האבען געמאכט די בעסטע געשעפטען.

דער מאטאר איז איצט פערבייגעפאה־רען פאר עטליכע אזעלכע האטעלס, אויף די באלקאנען זיינען געזעסען דאמען און הערען, אין האבען זיך מיט פערגעגיגען צוגעקוקט ווי עס האט געשוויבעלט אויף דעם לאנדוועג אין אלערליי קאליערען, זיך צוגעקוקט ווי עס האט געשווענט און גע־לעבט אויף'ן ברייטען זעג. הינטער דיא האטעלען זיינען געווען לאנגעם אבגע־צויגט צו שפיעלען אין קריקעט, טעניס און זאָ וווייטער.

מיידלעך און יונגע בחורים אין ווייי־סע קליידער האבען געשפיעלט באל. אויף עטליכע גרויסע טעראסען האבען גע־שפיעלט מוזיק: אונגארישע, רומענישע און איטאליענישע ארקעסטער אין זייערע נאציאנאלטראכטען. דאס אלץ האבען דוד און זיינע געסט נאר געזעהען פער־בייאיילענדיג, ווייל זייער ציעל איז געלעגען ווייטער. זיי זיינען דורכגע־פאהרען די שטאדט טבריה אין דער לענג פון צפון קיין דרום, ארויסגעקומען אויף א רגע אין די שטילע געסלעך, וואס האב־בען זיך געצויגען פון דער חוף־טנאס, וואו־פענדיג א קורצען בלוק אויף די פלעצער מיט די שטילע פיינע פאלאצלעך אויף דעם קליינעם לעבעדיגען האפען, זייא האבען געזעהען גרויסארטיגע מאשען, קירבען מיט א קאטוליש־ן אדער א פרא־וואסלאווגעס צלם און סינאגאגען פון שטיין פראכטיג געבויט. דערנאך זיי־נען זיי אנגעקומען צום עק שטאדט וואו מען האט ווידער געזעהען ווילען און דא צייטען געשטריטען אמאל די העלדען פאר דאס יודישע לאנד. דא האבען זיי זיך פערבארגען געהאלטען ביז צו דער לעצ־ער מלחמה.

דוד האט מיט ריהרענדע ווערטער גענו־מען ריידען פון דער דאזיגער צייט. א קורצע שטרעקע זיינען זיי געפאהרען צווי־שען די מרה־שחורה'דיגע פעלזען, דערנאך אבער האט זיך דער מאטארוואגען פערקי־רעוועט און פאר זייערע אויגען האט זיך פלעצליך אויסגעשפרייט דאס ליעבליכע פלאציגע לאנד פון גענעצארעט (כנרת). פאר זייערע בליקען האט זיך געשפיעגעלט דער זעע (אזורא). פון פראדריקס מויל האט זיך פאר התפעלות ארויסגעריסען א געשריי, דערזעהענדיג פאר זיך אונפער דאפט אזא פראכטיגעס בילד.

אויף דער ברייטער אויבערפלעכע פון ים כנרת האבען זיך געקוי קעלט לויכ־טיגע וועלען פון די קליינע און גרויסע שי־פען אויף איהם. עס האבען געפלאטערט די ווייסע זעגלען און דאס מעער פון די עלעקטרישע שפילאך האט געבליצט אין דער זון. אויף דעם אנדערען זייט פון ברעג און אויף די בערגלעך צווישען דיא גרינע וועלדער האט מען געזעהען ארויס־שיינען די ווייסע ווילען (זומער וואהנונ־גען). אט האט זיך געזעהען מגדלה, א שפאנעל גיי שטעדטעלע מיט שעהנע גערט־נער און פערפוצטע הייזלאך. אבער די רייזענדער זיינען געפאהרען דירעקט פון טבריה, דרום זייט צו שטראנד צו. פאר זייערע אויגען האט זיך אבגעשפיעלט א טהעאטער שטיק, וואו מענשען פרייען זיך זון הולענען. מאנכעס מאל האט זיי זיך אויסגעדאכט אז זיי געפינען זיך אין דער ריווערא צווישען קאן און ניצא אין סיזאן פון די קורנעסט. פרעהליכע קאמ־פאניעס אויף רייכע וואגענס פלעגען פער בייפאהרען. דאס רוב זיינען דאס גע־ווען שעהנע מאטארוואגענס פאר צוויי, דריי פערזאנען. עס פלעגען אבער אויך פערבייפאהרען פערצייטיגע וואגענס, כע־שפאנט מיט פערד אדער קעמלען, און מיט זיי אין איינעם פלעגען זיך אויסמישען די וועליסאפערען, די רייטערס אויף פערד און שפאציערגענגער ביים ברעג פון וואה־סער. דאס זיינען געווען דאס איינגעגע פובליקום פון די בערער, וואס פאהרען געראר אין די קורפלעצער, וועלכע זיי־נען דעם יאהר אין דער מאדע. קינגס־מארט און פריעדריך זיינען באלד דער־נאנגען אז טבריה איז צוליעב די ווארעמע בערער און דער שעהנער נאטורלאגע גע־וואָרען א בעריהמטער קור ארט, דאס אלע פון אייראפא און אמעריקא, וועלכע פלע־גען פריהער אנטלויפען פון האדטען ווינ־טער אין סיציליען און מצרים געהען איצט קיין טבריה, וואו דער פריהלינג הערט קיין מאהל ניט אויף. באלד, ווי עס זיי־נען נאר געבוים געווארען די ערשטע ריי־כע האטעלען האבען שוין זיך א שטראם געלאזען צו אונז, קורגעסט פון אלע לענ־דער. געניטע שווייצארישע די רעק־טארען פון האטעלען האבען פריהער פון אלעמען פערשטאנען וואס פאר וואונדער־ליכע מעלות עס בעזיצט די אומגעגענד פון טבריה. זיי האבען אנגעהויבען מאלד צו שפעקולירען און האבען געמאכט די בעסטע געשעפטען.

דער מאטאר איז איצט פערבייגעפאה־רען פאר עטליכע אזעלכע האטעלס, אויף די באלקאנען זיינען געזעסען דאמען און הערען, אין האבען זיך מיט פערגעגיגען צוגעקוקט ווי עס האט געשוויבעלט אויף דעם לאנדוועג אין אלערליי קאליערען, זיך צוגעקוקט ווי עס האט געשווענט און גע־לעבט אויף'ן ברייטען זעג. הינטער דיא האטעלען זיינען געווען לאנגעם אבגע־צויגט צו שפיעלען אין קריקעט, טעניס און זאָ וווייטער.

מיידלעך און יונגע בחורים אין ווייי־סע קליידער האבען געשפיעלט באל. אויף עטליכע גרויסע טעראסען האבען גע־שפיעלט מוזיק: אונגארישע, רומענישע און איטאליענישע ארקעסטער אין זייערע נאציאנאלטראכטען. דאס אלץ האבען דוד און זיינע געסט נאר געזעהען פער־בייאיילענדיג, ווייל זייער ציעל איז געלעגען ווייטער. זיי זיינען דורכגע־פאהרען די שטאדט טבריה אין דער לענג פון צפון קיין דרום, ארויסגעקומען אויף א רגע אין די שטילע געסלעך, וואס האב־בען זיך געצויגען פון דער חוף־טנאס, וואו־פענדיג א קורצען בלוק אויף די פלעצער מיט די שטילע פיינע פאלאצלעך אויף דעם קליינעם לעבעדיגען האפען, זייא האבען געזעהען גרויסארטיגע מאשען, קירבען מיט א קאטוליש־ן אדער א פרא־וואסלאווגעס צלם און סינאגאגען פון שטיין פראכטיג געבויט. דערנאך זיי־נען זיי אנגעקומען צום עק שטאדט וואו מען האט ווידער געזעהען ווילען און דא

אז איהר דארפט ארבייטער, אז איהר ווילט פערקויפען א ביזנעס, אז איהר זוכט א פארטנער, אז איהר האט א הויז צו פערקויפען אדער צי פער־רענטען, אדווערטייזט עס אויף דער "זשורנאל".

דער בעסטער סמן

אז אדווערטייזמענטס אין „זשורנאל" ברענגען גוטע רעזולטאטען איז דער פאקט, וואס ווער עס דארף אן ארבייטער, ווער עס האט א ביזנעס צו פערקויפען, ווער עס זוכט א פארטנער, ווער עס האט א הויז צו פערקויפען אדער צו פערענטען — אד־ווערטייזט עס אויף דער.

וואנטעד פיידזש

— פון —

אידישען זשורנאל

גיט א קוק אויף די וואנט קא־לומס פון „זשורנאל" און איהר וועט זעהען, אז מיר דרוקען יעדען טאג פיעל וואנט עדס. דאס איז דערפאר, ווייל דער „זשורנאל" איז די איינציגע אידישע צייטונג, וואס ווערט גע־דרוקט אין אנטאריא, ווייל זי ער־שיינט גאנץ פריה, גלייך מיט אלע ענגלישע פייפערס און ווייל אן אד־ווערטייזמענט, וואס ווערט אונז גע־געבען ביי נאכט, ברענגט רעזולטא־טען גלייך אויפ'ן נעקסטען פריהטאר־גען.

פערלאנגט ביי אייער גראסערי און הארדווער סטאר.

שיינא סטאוו פאליש

— ווי אויך —

סימפלעקס שוה פאליש

זעסעל מעהר געלעגען ווי געזעסען, און בעת פריעדריך איז צוגעגאנגען צו איהר האט זי איהם אויסגעשטרעקט א אבגע־צעהרטע געלבליכע האנד, און איהרע אויי־גען, פון שמערץ און וועהטאג, האבען געקוקט אויף איהם פון א געזיכט, געל ווי וואקס, מיט א טיעפער דאנקבארקייט.

„אמת האט זי געזאגט צו איהם דער־נאך ווי מען האט זיך בעגריסט. אנגעוויינ־שעוועט איינאנדער און דאס גלייכען, אמת, לעבער הערר דאקטאר, טבריה זיי שעהן, און די בערער זיינען גוט, אבער ווען זאל מען דא בעת עס איז נאך צייט איך בין שוין צו שפעט געקומען צו־שפעט!

מרים איז געשטאנען נעבען דער מו־טער און האט זי געגלעט:

'מוטער, דו זעהסט בעסער אויס, צייט דו ביסט דא, די קור האט דיר גע־בראכט נוצען. דו וועסט 'ערשט דאך מאלסט זעהען, ווען דו וועסט שוין גיין אין דער היים.'

פרוי ליטוואק האט ביטער געשמייר־בעלט:

'מיין טהייער קינד, איך בין שוין סיי ווי סיי צופריעדען. איך פיהל זיך מאנכעסמאהל דא ווי אין א גן עדן. קוקט אר ארונגעער, הערר דאקטאר, צו איז דאס ניט א גן־עדן?'.

(פארטזעצונג פאלגט)

אברהם קאהען

באר־ריסטער

נאטארי פאבליק

קאמישיאנער פיר נעהמען אפידייוויטס

Office, Sun Life Building
60 VICTORIA STREET
Main 2684

Residence, 7 Salem Ave. Junction 1545

— נאטיס —

מיר וויינשען בעקאנט צו מאכען דעם אידישען פיבליקום דאס מיר האבען גע־עפענט אונזער

בייליק אפפיס

אין

107 אדעלייד סטריט, וועסט.

אונטער די אויפזיכט פון בראונשטיין און וואלש די איינציגע אידישע בייליפס אין דער שטאדט.

מיר עקזעקיטירען וואראנטס און קאָ־לעקטען רענטס. א. ז. וו. אונזערע טערמס זענען ריזאנאייבל. אז זרימארגס ווערען פונקטליך געמאכט.

בראונשטיין און וואלש, פראפרייטארס.

טעלעפאן אדעלייד 3607.

בעקאנטמאכונג

איך מאך בעקאנט צו אלע מיינע פריינדע און פאטרוניזער פון מאראנטא און אומגענעם דאס איך אטענד צו ברית'ן און חתונות ווי אימער מיט די בעסטע אופריערענטיים. איהר קענט מיר מעלע־פאנירען אין הויז ווי אויך אין מיין שיפס־קארטען קאנטאר און איהר וועט זיכער צופריעדען געשטעלט ווערען ווייל מיין נאטור קענט איהר אלע איז צופריע־הען צו שטעלען יעדען איינעם אויף'ן בעסטען ארט.

מיין אדרעסע איז 166 דזשאהן סט.

טעלעפאן אין הויז אדעלייד 1545 און אין אפיס אדעלייד 239.

רעוו. מ. קאפלאן

מוהל ומסדר קידושין

איך גיב מערידזש ליסענס פריי.

CANADIAN GOVERNMENT RAILWAYS
INTERCOLONIAL
PRINCE EDWARD ISLAND RY

באנעווענטשור יוניאן דעפא. מאנטרעאל.

אושען לימיטעד	נעהמט אב 7.25 נאכמיטאג	סענליך

מאריטים עקספרעס

טענליך, אייבער שבת. 8.45 מארגענס

סליפערס פאר דער נאנצער רייזע.

מיסקרעאל און האליפאקס

באנעקלאגן פאר מיינע דזשאהן, די סידנים פרינס עדוואַרד אייסלענד, נייפאונדלאנד.

ע. מאספיין דזשענעראל וועסטערן איידזשענט

61 קינג סטריט איסט טאראנטא. מיין 554

כשר און בילינ אונגנוס

איך מאך בעקאנט צו אלע מיינע קאסטומערס און אייזקרים פראלארס און רעליגיאסען סטארס, אז אלע מיינע וואארס ווערען פעלקויפט ביליגער 2 סענט אויף דעם פונט און קעש. און איהר בעראפס נים צשהלען מאר אייער עולר קיין אינטערעס. דאס זיינען די וואארס: וואורשס, לוינערס קארענדזעעס, באנאנס

אורדערס רעליווערס אינעראל מיט דער גרעסטער צופריעדענהייט

משה סאלקאוויטש, 694 ריטשמאנד

סטריט וועסט. טעלעפאן אדעלייד 1559

דר. מ. פיוניק

.·. דענטיסט .·.

קארנער קווין סט און סאנדרייגא עוו.

טעלעפאן אדעלייד 4007

בענד אוף האמילטאן בילדינג

Dr. M. PIVNICK, B. A. Sc.

Room 2

מ. מ. דיווים

פאבליק אדיסאר

אדיטינג, סיסטעמאטיזינג אינ־וועסטיגיישאן.

350 קאלידז סט. טאראנטא

טעלעפאן קאלידז 7632

Toronto Wet Wash Laundry Co. Limited

פערלירט ניט אייער געלד און געזונד.

ניט אונז אייער לאונדרי, מיר וואשען פאמיליע וועש.

רעמפ 30 פונט — 75 סענט. ראפ מרוקען, 30 פונט, 1 דאלאר. יעדער וואשינג ווערט געוואשען געזונדער.

291 Arthur St.
Phone: Parkdale 5280-5281

קאנטאר וולאדאווסקי האט געמופט אין 62 בראנזוויק עווענוי.

דער טעלעפאן נומער איז דער זעל־בער, וואס עס איז געווען.

דער גרעסטער אנטיסעפטיק מוהל

און דער טאדערנסטער

מסדר קדושין אין טאראנטא

איז

קאנטאר וולאדאווסקי

רופט מיך און איבערציינט אויך.

קאנטרי ליים קענען מיך אויך אנגאנוש־רען פאר שמחות. מיין וואהנונג איז 62 בראנזוויק עווענוי, און מיין אפן נומער איז 1076 קאלעדזש.

פיר אריטע אומזאנסס.

מאראנטאר אידען

סייפט 75 סענטס און איין דאלאר יעדע וואך! ביי מאכענדיג אייער לאנדרי ראפ דריי; אייערע העמדער און קאלארס לעבען לאנג און זעהען אויס קלאר און שעהן ווען זיי ווערען אויסגעוואשען ביי עקספערטען אין ד

TABER LAUNDRY WORKS
444-46 Bathurst St.
Phone Col. 5143 8333

סספאוס, ריפערינג, און פורניסעס — צו בילינע פריישען

מאפאט בעז און קוילען רענרשעס

WESTWOOD BROTHERS

635 St. Queen W. Phone Adel. 1518

די פראזי סטארעדזש און קארטזדזש קא. לימיטעד

הייפט אפיס 255 אדעלעדזש סטריט

טעלעפאן: קאל. 386. מיין 5237

סייפאריים רום סיסטעם פאר האלטען פארניטשור

אויסגעבעטעט ווענען. גוטע און אוי־ערלעכע פרייזען. אויטאמאביל, ווענען, אערידזשעס א. א. וו.

אין 110 דארסי סטריט

אכטונגספאל

די מ. ה. ס. ד. קאמפאני

TERDIMAN'S

כשר מאסעדזש

איהר בעקומט ביי אונז אימער די געשמאקסטע, פרישסטע און בעסטע מאסעדזשעס, וואורשס, מאר־לאמא, פאסטראמא, צונגען און אלע סמיק פלייש און פיש.

פערלאנגט איבעראל

טערדימאן'ס כשר מאסעדזש

מיט'ן ריטטען לייבעל.

266 פארלאמענט סטריט

טעלעפאן מיין 909

ארדערס דעליווערט איבעראל.

א לאקערניא ערעפענט!

מיר מאכען אויפמערקזאם בעקערס, פעדלערס, עקספרעסמען און שע־פער און אויטאמאביל איינענטהי־מער, דאס מיר האבען ערעפענט א שאפ פאר פיינטען, וואַרנישען און לאקירען אויטאמאביל־ס, וועגען, אערידזשעס א. א. וו.

אין 110 דארסי סטריט

אכטונגספאל

די מ. ה. ס. ד. קאמפאני

סעפריים רום סיסטעם.

די ווילאמס

קארטזדזש און סטאריידזש קא.

טעלעפאן קאלעדזש 252

דזשענעראל קארטזדזש איידזשענטס

368 ספא. יינע עוו. מאראים אנט. באנאזש, פיאנאס און אלע סארטען פארניטשור געטופט און געסטארד צו די בילינסטע פרייזען. שטוב זאכען געפאקט און נישיפט פון עסטערט ליים.

ווערהייזער: 551 קווין סטריט וועסט.

צוגעדעקטע ווענען. פלעזשור פליעם.

ל. י. רעדפערן.

דר. מ. סייטס

בעזפריזם

אלע קווין סטריט וועסט

קארנער קווין און מעקאל סטריט.

DR. M. KATES, Dentist
218½ QUEEN ST. WEST
PHONE MAIN 979

ריגנען און לע ווערנוא

באר־ריסטערס א. א. וו.

מענעגינג טשעמבערס רום 112 ערש־טער פלאר, טעלעפאן עדלייד 2436

REGAN & LE VERNOIS
BARRISTERS &C.
Manning Chambers,
Room 112, First Floor
Telephone Adelaide 2436

וואר־שעווער אקשארקע

ענע ראמאנאווסקי

233 סימקא סטריט

טעלעפאן עדעלייד 1543.

פיר שמחות

ווען איהר מאכט א שמחה און דארפט ברענדיס ווייין אדער ביער, קומט צו דער גוט בעקאנטער פירמע

דזש. וו. רייען

188 קווין סט. וועסט. פאן מיין 106

א פולער ליין פון כרמל ווייין און ברענדי אין סטאק.

אלע אָרדערס פינקטליך אטענדעד

האדדוויער און סאטלערי

רום בעסטע פאפולאר פאר אלע סארטען האדדוויער, נעז פיקשורס, גען פענסלס און נאלאוס, עלעקטריק פיקשורס, פיים פאפערס, קאלאוויל הייסערס, נלאז אונז פיס (פוסטס) פיינס און בוילס א. ז. וו. ביי

G. H. IBBOTSON
343 באטהורסט סטריט
טעלעפאן קאלעדזש 6342

ONTARIO LAUNDRY CO. Ltd

זי — מיין ליגדזשעריזונע בעקומט בע בעסטע אויפטערזאמקייט.

ער: — יעס און מיינע הקסדער און קעלנער בעקומען די שעהנסטע אבארבייטונג און אויסקוק וועלכע בעפעלט מיר זעהר שטארק.

אנטעריא לאנדרי קא. לימיטעד

97 עדוואַרד סט. טעל. מיין 4891

די נטלענענהייס פון ניו אנטעריא.

די געלעגענהייטען פון נארט אנטעריא ווייסט איהר די בעלעגענהייטען פון נארט אנטעריא מיט איהרע מיליאנען פרוכטבארע אקער לאנד אפפערט צו די יונ־גינג וועלכע ווילען זיך בעזעצען אויף'ן לאנד.

ווייסט איהר דאס די זעלבע ריזע אנד־קולטור לאנד געלעגען מען עין דערהאלטען כמעט אין נאנצען פריי אדער פיר א פלייגע סומע געלד, פארזורגירן שיין די בעסטע תבואה אין דער וועלט.

פיר ווייטערע אויסקינפטען, פיר ליסט ראפיר וועלכע בעשריבען דעם אויבענדערי פאחנטען גענענד שרייבט צו:

ה. א. מעקדאנעלען

דירעקטאר פון קאלאניזאציאן

פארלאמענט בילדינג

טאראנטא אנטעריא

פערלאנגט

פערלאנגט מענער צו לערנען דעם באר־בער טרייד. עס פארדערען זיך איינינג וואכען בלויז. שטעלע נאראנ־טירט. טולס פריי. שרייבט פאר א קאטאלאג און איינצעלהייטען היינט. מאלער באר־בער קאלעדזש 221 קווין איסט, טאראנטא.

The Moler Barber College
221a QUEEN STREET EAST